

CZ Samonavíjecí držák na hadici

SK Navíjací stojan na hadicu

ENG Self-retracting hose reel

D Schlauchaufroller-Ständer

PL Stojak na bęben węz

H Tömlőtekercs állvány

SLO Stojalo za cevni kolut

HR Stalak za kolut za crijevo

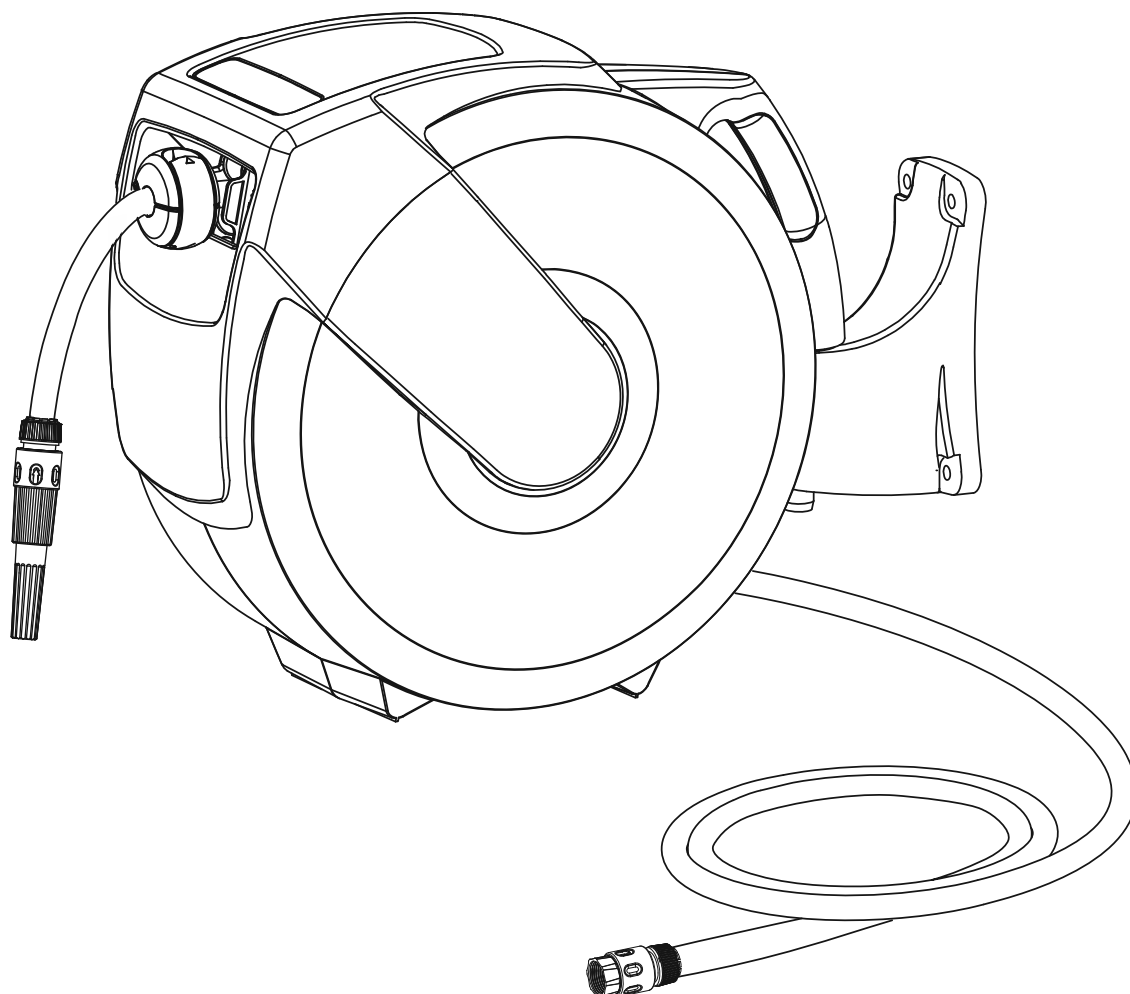
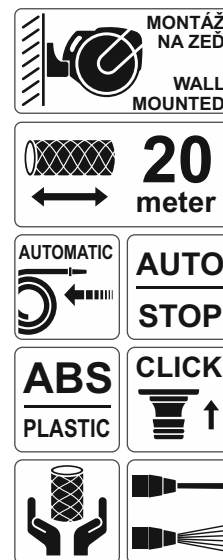
RO Suport p. rolă de furtun

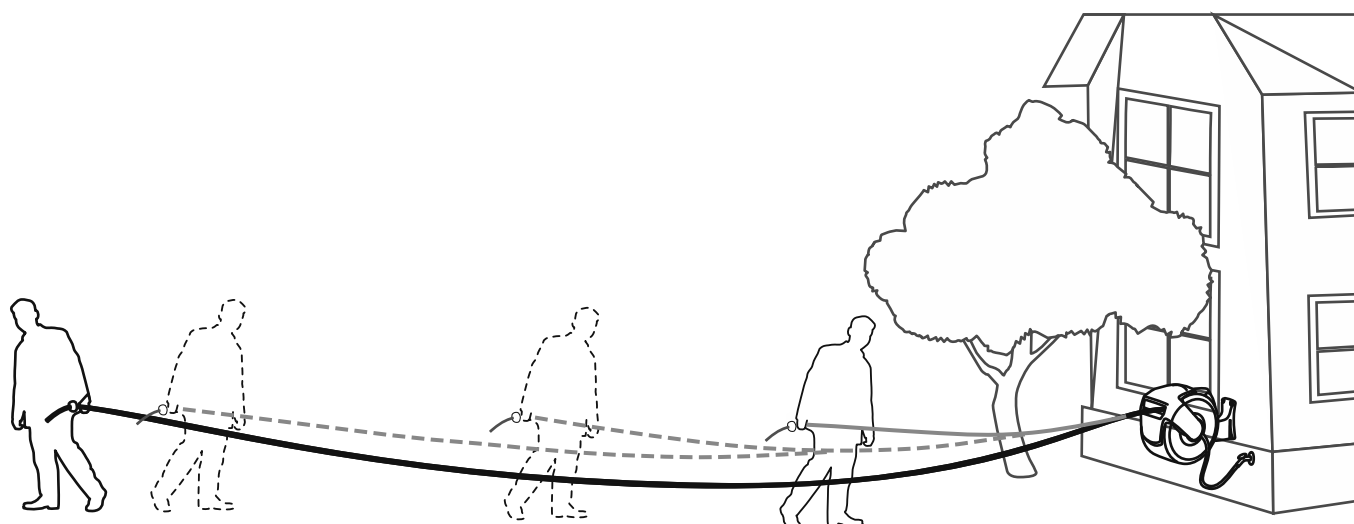
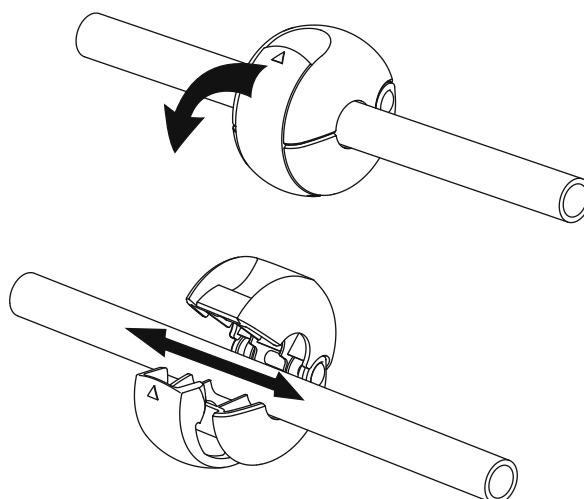
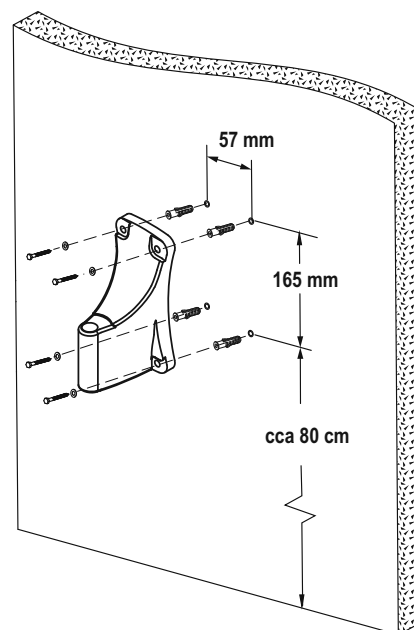
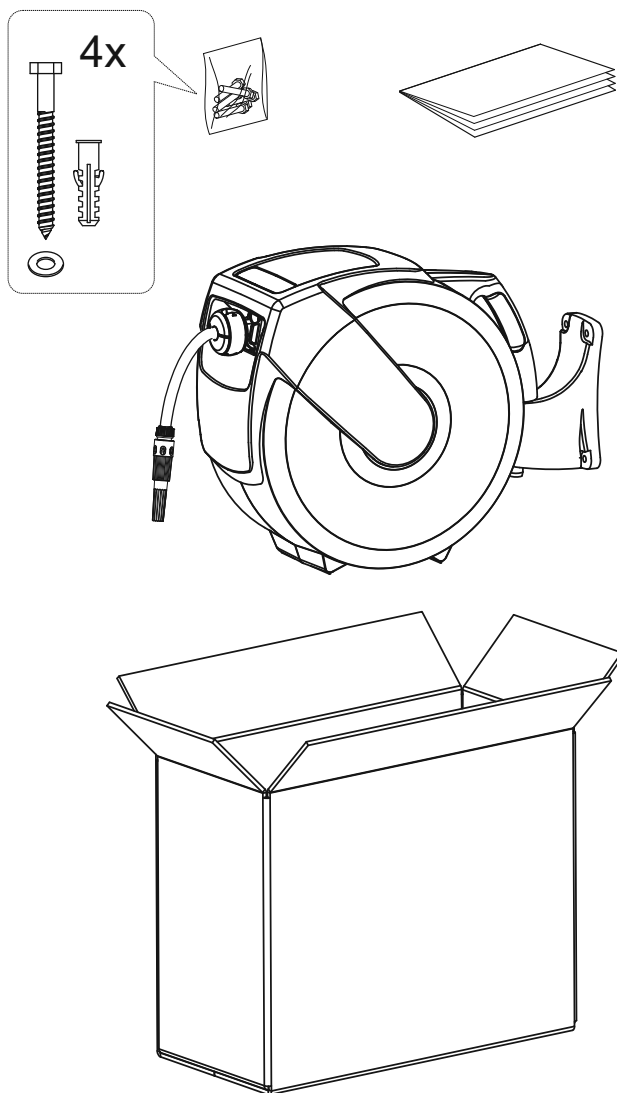
LV Žarnos ritēs stovas

LT Šlūtenes spoles statīvs

EST Voolikukomplektide

BG Стойка за макара





Držák hadice otočný, samonavíjecí

NÁVOD K POUŽITÍ

Otočný držák je opatřen samonavíjecím mechanismem a vyztuženou zahradní hadicí zakončenou nastavitelnou hlavicí pro pohodlné zalévání zahrady. Otočný mechanismus umožní tažení hadice kterýmkoli směrem do plné délky (20m) hadice.

Součástí hadice je nastavitelný doraz, pro nastavení optimální výchozí polohy hadice.

Upozornění:

- Umístěte držák na stěnu, která unese tíhu zařízení. Při nedodržení, hrozí pád zařízení.
- Před použitím si přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro další případné použití.
- Připojte pouze ke zdroji vody nepřesahující tlak 8 BAR.
- Samonavíjecí držák je navržen pro zalévání pouze studenou vodou.
- Pokud zařízení není používáno, uzavřete přívod vody.
- Zařízení nerozebírejte a neupravujte. Při manipulaci může dojít k poškození výrobku, nebo ke zranění.
- Zařízení není vhodné pro komerční využití.
- Před použitím se ujistěte, že je navíječ bezpečně připevněn ke stěně a nic mu nebrání v provozu.
- Vyvarujte se použití nepřiměřené síly na rám navíjaku. Mohli byste tím způsobit škodu na držáku.
- Nedovolte dětem hrát si nebo pracovat s držákem.
- Dávejte pozor při odvíjení a navíjení hadice, aby se děti (případně zvířata) nepřipletla k hadici nebo držáku.
- Nenechávejte hadici navíjet samotnou bez jistění. Vždy jděte s hadicí zpět, dokud se zcela nenavine.
- Pravidelně kontrolujte držák před známými opotřebení.
- Po použití vždy vypněte přívod vody kohoutkem.
- Před zimním obdobím vypusťte vodu z hadice, držák demontujte a uložte v nezamrzajících prostorech.
- Konec hadice je označen žlutým pruhem, dále již nelze hadici vytáhnout.
- Pokud se při navíjení hadice zamotá uvnitř mechanismu, vysuňte ji nechte navíjet znovu.
- Udržujte hadici vždy čistou, nečistoty ve skříni držáku mohou poškodit navíjecí mechanismus.

- Nesundávejte doraz z hadice. Vždy jej nechte zajištěný na hadici.
- Nepřekrucujte hadici.
- Vždy naviňte hadici pokud ji nepoužíváte.

Montáž:

1. Vyberte si vhodné umístění pro montáž držáku hadice poblíž přívodu vody. Ideální je umístění přibližně ve výši pasu.
2. Použijte adaptér držáku jako šablonu a označte otvory pro umístění vrtů.
3. Vyvrtejte 4 otvory a vložte do nich hmoždinky.
4. Přiložte adaptér a upevněte jej pomocí vrtů.
5. Držák umístěte na adaptér.
6. Připojte přívodní hadici ke kohoutu.

Návod k použití:

- Před používáním se seznámte s funkcemi držáku a navíjecího mechanismu.

Odviňte kus hadice a nacvičte zamknutí a spuštění samonavíjecího mechanismu (západka)

- při tažení hadice lze cítit/slyšet jednotlivá cvaknutí západky
- pokud povytáhnete hadici o několik „cvaknutí“ dojde k uzamčení západky a hadice si zachová svou nynější délku
- pokud hadici povytáhnete o jedno „cvaknutí“ dojde k uvolnění západky a hadice se začne navíjet
- Pozor! Hadici držte v ruce po celou dobu navíjení. Nikdy ji při navíjení nepouštějte.

Hadice je opatřena nastavitelným dorazem, kterým lze nastavit potřebnou výchozí polohu. Doraz lze nastavit otevřením, umístěním na libovolné místo na hadici a opětovným uzavřením.

Skladování a údržba

Na zimní období držák sejměte a uložte do místnosti kde nebude mrznout, aby nemohlo dojít k zamrznutí vody uvnitř hadice.

Čištění provádějte otřením vlhkým hadrem s běžným saponátem.

Otočný držiak hadice, samonavíjací

NÁVOD NA POUŽITIE

Otočný držiak je vybavený samonavíjacím mechanizmom a zosilnenou záhradnou hadicou s nastaviteľnou hlavicou na pohodlné zavlažovanie záhrady. Otočný mechanizmus umožňuje ťahanie hadice v ľubovoľnom smere až do celej dĺžky (20 m) hadice.

Súčasťou hadice je nastaviteľný doraz na nastavenie optimálnej východiskovej polohy hadice.

Upozornenie:

- Držiak umiestnite na stenu, ktorá unesie hmotnosť zariadenia. V opačnom prípade môže dôjsť k pádu zariadenia.
- Pred použitím si prečítajte návod na použitie a uschovajte si ho pre budúce použitie.
- Pripájajte iba k zdroju vody, ktorého tlak nepresahuje 8 BAR.
- Samozavlažovací držiak je určený na zavlažovanie len studenou vodou.
- Keď sa zariadenie nepoužíva, uzavrite prívod vody.
- Zariadenie nerozoberajte ani neupravujte. Pri manipulácii môže dôjsť k poškodeniu výrobku alebo zraneniu.
- Zariadenie nie je vhodné na komerčné použitie.
- Pred použitím sa uistite, či je navíjak bezpečne pripnutý k stene a či nič nebráni jeho prevádzke.
- Na rám navíjaka nevyvíjajte nadmernú silu. Mohli by ste spôsobiť poškodenie držiaka.
- Nedovoľte deťom, aby sa s konzolou hrali alebo s ňou pracovali.
- Pri odvíjaní a navíjaní hadice dávajte pozor, aby sa deti (alebo zvieratá) nezachytili o hadicu alebo držiak.
- Nenechávajte hadicu osamote bez jej zaistenia. Hadicu vždy vracajte späť, kým nie je úplne navinutá.
- Pravidelne kontrolujte držiak, či nevykazuje známky opotrebovania.
- Po použití vždy uzavrite prívod vody pomocou vodovodného kohútika.
- Pred zimou vypustite vodu z hadice, demontujte držiak a uložte ho na mieste, kde nemrzne.
- Koniec hadice je označený žltým pruhom, hadicu už nemožno vybrať.
- Ak sa hadica pri navíjaní zamotá do mechanizmu, nechajte ju znovu navinúť.
- Hadicu udržiavajte vždy čistú, nečistoty v puzdre držiaka môžu poškodiť navíjací mech-

anizmus.

- Z hadice neodstraňujte zarážku. Vždy ju majte zaistenú na hadici.
- Hadicu neprekrúcajte.
- Hadicu navíjajte vždy, keď sa nepoužíva.

Inštalácia:

1. Na montáž držiaka hadice vyberte vhodné miesto v blízkosti prívodu vody. Ideálne umiestnenie je približne vo výške pásu.
2. Použite adaptér držiaka ako šablónu a označte otvory na umiestnenie skrutiek.
3. Vyvrtajte 4 otvory a vložte hmoždinky.
4. Pripevnite adaptér a upevnite ho pomocou skrutiek.
5. Umiestnite držiak na adaptér.
6. Pripojte prívodnú hadicu ku kohútiku.

Návod na použitie:

- Pred použitím sa oboznámte s funkciami držiaka a navíjacieho mechanizmu.

Odviňte kus hadice a precvičte si zaistenie a spustenie samonavíjacieho mechanizmu (západky).

- pri vyťahovaní hadice je cítiť/počuť jednotlivé cvaknutia západky
- ak hadicu vytiahnete o niekoľko "cvaknutí", západka sa zablokuje a hadica si zachová svoju aktuálnu dĺžku
- ak potiahnete hadicu nahor o jedno "kliknutie", západka sa uvoľní a hadica sa začne sťahovať
- Pozor! Počas celého procesu navíjania držte hadicu v ruke. Počas navíjania hadicu nikdy nepúšťajte.

Hadica je vybavená nastaviteľným dorazom, pomocou ktorého môžete nastaviť požadovanú počiatočnú polohu. Zarážku možno nastaviť otvorením, umiestnením do ľubovoľnej polohy na hadici a opätovným zatvorením.

Skladovanie a údržba

Na zimu odstráňte držiak a skladujte ho v miestnosti, kde nemrzne, aby voda v hadici nezamrzla.

Čistenie by sa malo vykonávať utieraním vlhkou handričkou a bežným čistiacim prostriedkom.

Hose holder swivel, self-retracting

INSTRUCTIONS FOR USE

The Swivel Holder is equipped with a self-retracting mechanism and a reinforced garden hose with adjustable hose head for comfortable watering of the garden. The swivel mechanism allows the hose to be pulled in any direction up to the full length (20m) of the hose.

The hose includes an adjustable hose stop for setting the optimum starting position of the hose.

Notice:

- Place the bracket on a wall that can support the weight of the unit. Failure to do so may result in the device falling.
- Read the instruction manual before use and keep it for future reference.
- Only connect to a water source not exceeding 8 BAR pressure.
- The self-watering holder is designed for watering with cold water only.
- When the device is not in use, shut off the water supply.
- Do not disassemble or modify the device. Damage to the product or injury may result from tampering.
- The equipment is not suitable for commercial use.
- Before use, make sure that the winch is securely fastened to the wall and that nothing prevents it from operating.
- Avoid applying excessive force to the winch frame. You could cause damage to the bracket.
- Do not allow children to play or work with the bracket.
- Be careful when unwinding and winding the hose that children (or animals) do not get caught on the hose or the holder.
- Do not leave the hose alone without securing it. Always walk the hose back until it is fully wound.
- Check the holder regularly for signs of wear.
- Always turn off the water supply with the tap after use.
- Drain the water from the hose before winter, dismantle the holder and store in a frost-free area.
- The end of the hose is marked with a yellow stripe, the hose can no longer be removed.
- If the hose becomes entangled inside the mechanism while winding, let it wind up again.
- Always keep the hose clean, dirt in the holder housing can damage the winding mechanism.

- Do not remove the stop from the hose. Always keep it locked on the hose.
- Do not twist the hose.
- Always wind the hose when not in use.

Installation:

1. Choose a suitable location to mount the hose holder near the water supply. The ideal location is approximately waist level.
2. Use the holder adapter as a template and mark the holes for screw placement.
3. Drill 4 holes and insert the dowels.
4. Attach the adapter and fasten it with the screws.
5. Place the bracket on the adapter.
6. Connect the supply hose to the tap.

Instructions for use:

- Before use, familiarize yourself with the functions of the holder and the winding mechanism.

Unwind the hose piece and practice locking and lowering the self-retracting mechanism (latch).

- when pulling the hose, individual clicks of the latch can be felt/heard
- if you pull the hose up a few 'clicks' the latch is locked and the hose retains its current length
- if you pull the hose up one "click" the latch is released and the hose starts to retract
- Warning! Hold the hose in your hand during the entire winding process. Never let go of the hose while winding.

The hose is equipped with an adjustable stop which can be used to set the required starting position. The stop can be adjusted by opening, placing it in any position on the hose and closing it again.

Storage and maintenance

For winter, remove the holder and store in a frost-free room to prevent water from freezing inside the hose.

Cleaning should be done by wiping with a damp cloth and normal detergent.

Schlauchhalter schwenkbar, selbstaufrollend

GEBRAUCHSANWEISUNG

Der Swivel Holder ist mit einem selbstaufrollenden Mechanismus und einem verstärkten Gartenschlauch mit verstellbarem Schlauchkopf für eine komfortable Bewässerung des Gartens ausgestattet. Der Schwenkmechanismus ermöglicht es, den Schlauch in jede Richtung bis zur vollen Länge (20 m) des Schlauchs zu ziehen.

Der Schlauch verfügt über einen verstellbaren Schlauchanschlag zur Einstellung der optimalen Ausgangsposition des Schlauches.

Hinweis!

- Befestigen Sie die Halterung an einer Wand, die das Gewicht des Geräts tragen kann. Andernfalls kann das Gerät herunterfallen.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch und bewahren Sie sie zum Nachschlagen auf.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Wasserquelle an, deren Druck 8 BAR nicht übersteigt.
- Der Selbstbewässerungshalter ist nur für die Bewässerung mit kaltem Wasser ausgelegt.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, schließen Sie die Wasserzufuhr.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und verändern Sie es nicht. Manipulationen können zu Schäden am Produkt oder zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Winde sicher an der Wand befestigt ist und dass nichts den Betrieb behindert.
- Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf den Windenrahmen an. Sie könnten die Halterung beschädigen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit der Halterung zu spielen oder zu arbeiten.
- Achten Sie beim Ab- und Aufwickeln des Schlauchs darauf, dass sich Kinder (oder Tiere) nicht am Schlauch oder an der Halterung verfangen.
- Lassen Sie den Schlauch nicht allein, ohne ihn zu sichern. Führen Sie den Schlauch immer zurück, bis er vollständig aufgewickelt ist.
- Kontrollieren Sie die Halterung regelmäßig auf Verschleißerscheinungen.
- Stellen Sie die Wasserzufuhr nach dem Gebrauch immer mit dem Wasserhahn ab.
- Lassen Sie vor dem Winter das Wasser aus dem Schlauch ab, demontieren Sie den Halter und lagern Sie ihn an einem frostfreien Ort.
- Das Ende des Schlauches ist mit einem gelben Streifen gekennzeichnet, der Schlauch kann nicht mehr entfernt werden.
- Wenn sich der Schlauch beim Aufwickeln im Mechanismus verheddert, lassen Sie ihn wieder aufwickeln.
- Halten Sie den Schlauch immer sauber, Schmutz im Haltergehäuse kann den Aufrollmechanismus be-

schädigen.

- Entfernen Sie den Anschlag nicht vom Schlauch. Halten Sie ihn immer auf dem Schlauch fest.
- Verdrehen Sie den Schlauch nicht.
- Wickeln Sie den Schlauch immer auf, wenn er nicht benutzt wird.

Einbau:

1. Wählen Sie einen geeigneten Ort für die Montage des Schlauchhalters in der Nähe der Wasserzufuhr. Der ideale Standort ist etwa auf Hüfthöhe.
2. Verwenden Sie den Halteradapter als Schablone und markieren Sie die Löcher für die Schrauben.
3. Bohren Sie 4 Löcher und setzen Sie die Dübel ein.
4. Setzen Sie den Adapter auf und befestigen Sie ihn mit den Schrauben.
5. Setzen Sie die Halterung auf den Adapter.
6. Schließen Sie den Versorgungsschlauch an den Wasserhahn an.

Gebrauchsanweisung:

- Machen Sie sich vor dem Gebrauch mit den Funktionen der Halterung und des Aufrollmechanismus vertraut.

Wickeln Sie das Schlauchstück ab und üben Sie das Verriegeln und Absenken des Selbsteinzugsmechanismus (Riegel).

- beim Ziehen des Schlauches sind einzelne Klickgeräusche der Verriegelung zu spüren/hören
- wenn Sie den Schlauch ein paar "Klicks" nach oben ziehen, ist die Verriegelung verriegelt und der Schlauch behält seine aktuelle Länge bei
- wenn Sie den Schlauch um einen "Klick" nach oben ziehen, wird die Verriegelung gelöst und der Schlauch beginnt sich zurückzuziehen
- Achtung! Halten Sie den Schlauch während des gesamten Aufrollvorgangs in Ihrer Hand. Lassen Sie den Schlauch während des Aufrollens niemals los.

Der Schlauch ist mit einem verstellbaren Anschlag ausgestattet, mit dem die gewünschte Ausgangsposition eingestellt werden kann. Der Anschlag kann eingestellt werden, indem man ihn öffnet, in eine beliebige Position auf dem Schlauch bringt und wieder schließt.

Lagerung und Wartung

Im Winter sollte die Halterung abgenommen und in einem frostfreien Raum gelagert werden, um zu verhindern, dass das Wasser im Schlauch gefriert.

Die Reinigung sollte durch Abwischen mit einem feuchten Tuch und normalem Reinigungsmittel erfolgen.

Obrotowy, samozwijający się uchwyt węża

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Uchwyt obrotowy jest wyposażony w mechanizm samozwijający i wzmocniony wąż ogrodowy z regulowaną głowicą węża do wygodnego podlewania ogrodu. Mechanizm obrotowy umożliwia ciągnięcie węża w dowolnym kierunku do pełnej długości (20 m) węża.

Wąż jest wyposażony w regulowany ogranicznik umożliwiający ustawienie optymalnej pozycji początkowej węża.

Uwaga:

- Wspornik należy umieścić na ścianie, która utrzyma ciężar urządzenia. W przeciwnym razie urządzenie może spaść.
- Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość.
- Podłączać wyłącznie do źródła wody o ciśnieniu nieprzekraczającym 8 BAR.
- Uchwyt samopodlewający jest przeznaczony wyłącznie do podlewania zimną wodą.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy odciąć dopływ wody.
- Nie należy demontować ani modyfikować urządzenia. Ingerencja może spowodować uszkodzenie produktu lub obrażenia ciała.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Przed użyciem należy upewnić się, że wciągarka jest dobrze przymocowana do ściany i nic nie uniemożliwia jej działania.
- Należy unikać przykładania nadmiernej siły do ramy wciągarki. Może to spowodować uszkodzenie wspornika.
- Nie pozwalać dzieciom na zabawę lub pracę z uchwytem.
- Podczas rozwijania i zwijania węża należy uważać, aby dzieci (lub zwierzęta) nie zaczęły się o wąż lub uchwyt.
- Nie pozostawiać węża bez zabezpieczenia. Wąż należy zawsze odwinąć do momentu jego całkowitego nawinięcia.
- Regularnie sprawdzaj uchwyt pod kątem oznak zużycia.
- Po użyciu zawsze zakręcaj dopływ wody za pomocą kranu.
- Przed zimą należy spuścić wodę z węża, zdemonstrować uchwyt i przechowywać go w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.
- Koniec węża jest oznaczony żółtym paskiem, węża nie można już wyjąć.
- Jeśli wąż zaplącze się wewnątrz mechanizmu podczas nawijania, należy pozwolić mu ponownie się nawinąć.
- Wąż należy zawsze utrzymywać w czystości, brud w obudowie uchwyty może uszkodzić mechanizm nawijający.
- Nie należy zdejmować ogranicznika z węża. Ogranicznik powinien być zawsze zablokowany na wężu.

- Nie skręcaj węża.
- Zawsze zwijaj wąż, gdy nie jest używany.

Instalacja:

1. Wybierz odpowiednie miejsce do zamontowania uchwyty na wąż w pobliżu źródła wody. Idealne miejsce znajduje się mniej więcej na wysokości pasa.
2. Użyj adaptera uchwyty jako szablonu i zaznacz otwory do umieszczenia śrub.
3. Wywierć 4 otwory i włóż kołki.
4. Przymocuj adapter i przykręć go śrubami.
5. Umieść uchwyt na adapterze.
6. Podłącz wąż zasilający do kranu.

Instrukcja obsługi:

- Przed użyciem należy zapoznać się z funkcjami uchwyty i mechanizmu nawijania.

Rozwiń wąż i przeciwicz blokowanie i opuszczanie mechanizmu samozwijającego (zatrasku).

- podczas ciągnięcia węża można wyczuć/słyszeć pojedyncze kliknięcia zatrasku
- po pociągnięciu węża do góry o kilka "kliknięć" zatrask jest zablokowany i wąż zachowuje swoją aktualną długość
- pociągnięcie węża do góry o jedno "kliknięcie" powoduje zwolnienie zatrasku i wąż zaczyna się zwijać.
- Ostrzeżenie! Podczas całego procesu zwijania należy trzymać wąż w dłoni. Nigdy nie puszczaj węża podczas zwijania.

Wąż jest wyposażony w regulowany ogranicznik, którego można użyć do ustawienia wymaganej pozycji początkowej. Ogranicznik można regulować, otwierając go, umieszczając w dowolnej pozycji na wężu i ponownie zamkając.

Przechowywanie i konserwacja

Na zimę należy zdjąć uchwyt i przechowywać w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem, aby zapobiec zamarzaniu wody wewnątrz węża.

Czyszczenie powinno odbywać się poprzez przetarcie wilgotną szmatką z użyciem zwykłego detergentu.

Tömlő tartó forgatható, önbehúzó

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A Forgatható tartó önbehúzó mechanizmussal és megerősített kerti tömlővel rendelkezik, állítható tömlőfejjel a kert kényelmes öntözéséhez. Az elforgató mechanizmus lehetővé teszi a tömlő bármilyen irányba történő húzását a tömlő teljes hosszáig (20 m).

A tömlőhöz tartozik egy állítható tömlőmegálló a tömlő optimális kiindulási helyzetének beállításához.

Figyelmeztetés:

- A konzolt olyan falra helyezze, amely elbírja a készülék súlyát. Ennek elmulasztása a készülék leesését eredményezheti.
- Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg a későbbi használatához.
- Csak olyan vízforráshoz csatlakoztassa, amelynek a nyomása nem haladja meg a 8 BAR-t.
- Az öntözőtartó kizárólag hideg vízzel történő öntözésre szolgál.
- Amikor a készüléket nem használja, zárja el a vízellátást.
- Ne szerelje szét és ne módosítsa a készüléket. A termék károsodása vagy sérülések keletkezhetnek a babrálás következtében.
- A berendezés nem alkalmas kereskedelmi használatra.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a csörlő biztonságosan rögzítve van a falhoz, és semmi nem akadályozza a működését.
- Kerülje a csörlő vázára ható túlzott erő alkalmazását. Ezzel kárt okozhat a tartóban.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak vagy dolgozzanak a konzollal.
- A tömlő letékerésekor és feltekerésekor ügyeljen arra, hogy a gyermekek (vagy állatok) ne akadjanak bele a tömlőbe vagy a tartóba.
- Ne hagyja magára a tömlőt rögzítés nélkül. Mindig járassa vissza a tömlőt, amíg teljesen fel nem tekeredik.
- Rendszeresen ellenőrizze a tartót a kopás jelei miatt.
- Használat után mindig zárja el a vízellátást a csap segítségével.
- Télen engedje le a vizet a tömlőből, szerelje le a tartót és tárolja fagymentes helyen.
- A tömlő vége sárga csíkkal van jelölve, a tömlő már nem távolítható el.
- Ha a tömlő feltekerés közben belegabalyodik a szerkezetbe, hagyja újra feltekeredni.
- A tömlőt mindig tartsa tisztán, a tartóházban

lévő szennyeződések károsíthatják a feltekerő mechanizmust.

- Ne távolítsa el az ütközőt a tömlőből. Mindig tartsa a tömlőn rögzítve.
- Ne csavarja meg a tömlőt.
- Mindig tekerje fel a tömlőt, ha nem használja.

Telepítés:

1. Válasszon megfelelő helyet a tömlő tartójának felszereléséhez a vízellátás közelében. Az ideális hely körülbelül derékmagasságban van.
2. Használja a tartóadaptert sablonként, és jelölje be a lyukakat a csavarok elhelyezéséhez.
3. Fúrjon 4 lyukat, és helyezze be a tipliket.
4. Illessze fel az adaptert, és rögzítse a csavarokkal.
5. Helyezze a tartót az adapterre.
6. Csatlakoztassa a tápcsövet a csaphoz.

Használati utasítás:

- Használat előtt ismerkedjen meg a tartó és a felhúzási mechanizmus funkcióival.

Tekerje ki a tömlődarabot, és gyakorolja az önbehúzó mechanizmus (retesz) reteszelését és leengedését.

- A tömlő meghúzásakor a retesz egyes kattaná-sai érezhetők/hallhatók.
- ha a tömlőt néhány "kattanással" feljebb húzza, a retesz reteszeli, és a tömlő megtartja az aktuális hosszát.
- ha a tömlőt egy "kattanással" feljebb húzza, a retesz kioldódik, és a tömlő elkezd visszahúzódn.
- Figyelmeztetés! A tömlőt a teljes feltekerési folyamat alatt tartsa a kezében. Soha ne engedje el a tömlőt feltekerés közben.

A tömlő állítható megállóval van ellátva, amellyel beállítható a kívánt kezdő pozíció. Az ütközőt úgy lehet beállítani, hogy kinyitja, a tömlő tetszőleges pozíciójába helyezi, majd ismét bezárja.

Tárolás és karbantartás

Téli használatra vegye le a tartót, és fagymentes helyiségben tárolja, hogy megakadályozza a víz befagyását a tömlő belsejében.

A tisztítást nedves ruhával és normál mosószerrel történő áttöréssel kell elvégezni.

Vrtljiv nosilec cevi, samonavijanje

NAVODILA ZA UPORABO

Vrtljivo držalo je opremljeno s samonavijalnim mehanizmom in ojačano vrtno cevjo z nastavljivo glavo za udobno zalivanje vrta. Vrtljivi mehanizem omogoča vlečenje cevi v katero koli smer do celotne dolžine cevi (20 m).

Cev vključuje nastavljiv omejevalnik za nastavitev optimalnega začetnega položaja cevi.

Opozorilo: Pri uporabi cevi je treba upoštevati, da se lahko cev uporablja tudi v primeru, ko je vgrajena v cev:

- Nosilec namestite na steno, ki lahko prenese težo naprave. V nasprotnem primeru lahko pride do padca naprave.
- Pred uporabo preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.
- Napravo priključite samo na vodni vir, katerega tlak ne presega 8 barov.
- Samopostrežno držalo je namenjeno zalivanju samo s hladno vodo.
- Ko naprave ne uporabljate, zaprite dovod vode.
- Naprave ne razstavljajte in ne spreminjajte. Zaradi posegov lahko pride do poškodb izdelka ali poškodb.
- Naprava ni primerna za komercialno uporabo.
- Pred uporabo se prepričajte, da je vitel varno pritrjen na steno in da mu nič ne preprečuje delovanja.
- Izogibajte se uporabi prevelike sile na okvir vitla. S tem lahko povzročite poškodbe nosilca.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo ali delajo z nosilcem.
- Pri odvijanju in navijanju cevi pazite, da se otroci (ali živali) ne ujamejo na cev ali nosilec.
- Ne puščajte cevi same, ne da bi jo zavarovali. Vedno hodite po cevi nazaj, dokler ni popolnoma navita.
- Redno preverjajte, ali so na držalu vidni znaki obrabe.
- Po uporabi vedno zaprite dovod vode s pipo.
- Pred zimo izpraznite vodo iz cevi, razstavite držalo in ga shranite v prostoru, kjer ne zmrzuje.
- Konec cevi je označen z rumeno črto, cevi ni več mogoče odstraniti.
- Če se cev med navijanjem zaplete v mehanizem, jo pustite, da se ponovno navije.
- Cev naj bo vedno čista, saj lahko umazanija v ohišju držala poškoduje mehanizem navijanja.
- S cevi ne odstranjujte omejevalnika. Vedno ga imejte pritrjenega na cev.

- Cevi ne zvijajte.
- Vedno navijte cev, ko je ne uporabljate.

Namestitev:

- Izberite primerno mesto za namestitev držala za cev v bližini dovoda vode. Idealna lokacija je približno v višini pasu.
- Adapter držala uporabite kot predlogo in označite luknje za namestitev vijakov.
- Izvrtaite 4 luknje in vstavite zatiče.
- Pritrdite adapter in ga pritrдите z vijaki.
- Nosilec namestite na adapter.
- Priključite dovodno cev na pipo.

Navodila za uporabo:

- Pred uporabo se seznanite s funkcijami držala in mehanizma za navijanje.

Odvijemo kos cevi ter vadimo zaklepanje in spuščanje samonavijalnega mehanizma (zapah).

- pri vlečenju cevi je mogoče čutiti/slišati posamezne klike zapaha
- če potegnete cev navzgor za nekaj "klikov", se zaskočka zaklene in cev ohrani svojo trenutno dolžino
- če potegnete cev navzgor za en "klik", se zapah sprosti in cev se začne vlekti.
- Opozorilo! Med celotnim postopkom navijanja držite cev v roki. Med navijanjem nikoli ne izpustite cevi.

Cev je opremljena z nastavljivim omejevalnikom, s katerim lahko nastavite zahtevani začetni položaj. Opornik lahko nastavite tako, da ga odprete, postavite v poljuben položaj na cevi in ga ponovno zaprete.

Shranjevanje in vzdrževanje

Pozimi odstranite nosilec in ga shranite v prostoru brez zmrzali, da voda v cevi ne zamrzne.

Čiščenje izvajajte z brisanjem z vlažno krpo in običajnim čistilnim sredstvom.

Okretni držač crijeva, samouvlačiv

UPUTE ZA UPORABU

Okretni držač opremljen je mehanizmom za samouvlačenje i ojačanim vrtnim crijevom s podesivom glavom za praktično zalijevanje vrta. Okretni mehanizam omogućuje povlačenje crijeva u bilo kojem smjeru do pune duljine (20 m) crijeva.

Crijevo uključuje podesivi graničnik za postavljanje optimalnog početnog položaja crijeva.

Obavijest:

- Držač postavite na zid koji može podnijeti težinu uređaja. U suprotnom, uređaj može pasti.
- Prije upotrebe pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za buduću upotrebu.
- Spajajte samo na izvor vode s tlakom koji ne prelazi 8 BAR.
- Samouvlačivi držač namijenjen je za zalijevanje samo hladnom vodom.
- Kada se uređaj ne koristi, isključite dovod vode.
- Nemojte rastavljati niti modificirati uređaj.
- Rukovanje može oštetiti proizvod ili uzrokovati ozljede.
- Uređaj nije prikladan za komercijalnu upotrebu.
- Prije upotrebe provjerite je li kolut sigurno pričvršćen na zid i da ništa ne sprječava njegov rad.
- Izbjegavajte primjenu prekomjerne sile na okvir koluta.
- To bi moglo oštetiti držač.
- Ne dopustite djeci da se igraju s držačem ili rade na njemu.
- Budite oprezni prilikom odmotavanja i namotavanja crijeva kako se djeca (ili životinje) ne bi zaplela u crijevo ili držač.
- Ne dopustite da se crijevo samo namotava bez pričvršćivanja.
- Uvijek se vraćajte s crijevom dok se potpuno ne namota.
- Redovito provjeravajte ima li na držaču znaka istrošenosti.
- Nakon upotrebe uvijek zatvorite dovod vode slavicom.
- Prije zime ispuštite vodu iz crijeva, rastavite držač i pohranite ga na mjesto zaštićeno od smrzavanja.
- Kraj crijeva označen je žutom trakom, crijevo se ne može dalje izvlačiti.
- Ako se crijevo zapetlja unutar mehanizma tijekom namotavanja, izvucite ga i ponovno namotajte.
- Crijevo uvijek održavajte čistim, prljavština u

kućištu držača može oštetiti mehanizam za namatanje.

- Ne uklanjajte graničnik s crijeva. Uvijek ga ostavite pričvršćenog za crijevo. Ne uvijajte crijevo.
- Uvijek namotajte crijevo kada se ne koristi.

Sastavljanje:

1. Odaberite prikladno mjesto za montažu držača crijeva u blizini dovoda vode. Idealno bi bilo da bude otprilike u visini struka.
2. Koristite adapter držača kao predložak i označite rupe za vijke.
3. Izbušite 4 rupe i umetnite tiple.
4. Postavite adapter i pričvrstite ga vijcima.
5. Postavite držač na adapter.
6. Spojite crijevo za dovod vode na slavinu.

Upute za uporabu:

- Prije uporabe upoznajte se s funkcijama držača i mehanizma za namatanje.

Odmotajte komad crijeva i vježbajte zaključavanje i aktiviranje mehanizma za samonamatanje (zasun).

- Prilikom povlačenja crijeva možete osjetiti/čuti pojedinačne klikove zasuna.
- Ako crijevo izvučete nekoliko "klikova", zasun će se zaključati i crijevo će zadržati svoju trenutnu duljinu.
- Ako crijevo izvučete jedan "klik", zasun će se otpustiti i crijevo će se početi namotati.
- Oprez! Držite crijevo u ruci cijelo vrijeme dok se namotava. Nikada ga ne ispuštajte dok se namotava.

Crijevo je opremljeno podesivim graničnikom koji se može koristiti za postavljanje potrebnog početnog položaja. Graničnik se može podesiti otvaranjem, postavljanjem bilo gdje na crijevo i ponovnim zatvaranjem.

Skladištenje i održavanje

Za zimu uklonite držač i pohranite ga u prostoriju bez smrzavanja kako biste spriječili smrzavanje vode unutar crijeva.

Očistite brisanjem vlažnom krpom s običnim deterdžentom.

Suport furtun pivotant, autoretractabil

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Suportul pivotant este echipat cu un mecanism autoretractabil și un furtun de grădină întărit cu cap reglabil pentru udarea confortabilă a grădinii. Mecanismul pivotant permite tragerea furtunului în orice direcție până la întreaga lungime (20 m) a furtunului.

Furtunul include un opritor de furtun reglabil pentru setarea poziției optime de pornire a furtunului.

Notă:

- Așezați suportul pe un perete care poate susține greutatea unității. Nerespectarea acestor cerințe poate duce la căderea aparatului.
- Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.
- Conectați numai la o sursă de apă a cărei presiune nu depășește 8 BAR.
- Suportul cu auto-apărare este proiectat pentru udare numai cu apă rece.
- Atunci când dispozitivul nu este utilizat, închideți alimentarea cu apă.
- Nu dezasamblați sau modificați dispozitivul. Deteriorarea produsului sau rănirea pot rezulta în urma manipulării.
- Aparatul nu este potrivit pentru utilizare comercială.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că trolul este bine fixat pe perete și că nimic nu îl împiedică să funcționeze.
- Evitați să aplicați o forță excesivă pe cadrul trolului. Ați putea provoca deteriorarea suportului.
- Nu permiteți copiilor să se joace sau să lucreze cu suportul.
- Aveți grijă când derulați și înfășurați furtunul ca copiii (sau animalele) să nu se prindă de furtun sau de suport.
- Nu lăsați furtunul singur fără să-l fixați. Plimbați întotdeauna furtunul înapoi până când este complet înfășurat.
- Verificați regulat suportul pentru a vedea dacă prezintă semne de uzură.
- Închideți întotdeauna alimentarea cu apă cu robinetul după utilizare.
- Scurgeți apa din furtun înainte de iarnă, demontați suportul și depozitați-l într-o zonă ferită de îngheț.
- Capătul furtunului este marcat cu o dungă galbenă, furtunul nu mai poate fi scos.
- Dacă furtunul se încurcă în interiorul mecanismului în timpul înfășurării, lăsați-l să se înfășoare din nou.
- Păstrați întotdeauna furtunul curat, murdăria din carcasa suportului poate deteriora me-

mul de înfășurare.

- Nu scoateți opritorul din furtun. Țineți-l întotdeauna blocat pe furtun.
- Nu răsuciți furtunul.
- Înfășurați întotdeauna furtunul atunci când nu este utilizat.

Instalare:

1. Alegeți o locație potrivită pentru a monta suportul pentru furtun în apropierea alimentării cu apă. Locația ideală este aproximativ la nivelul taliei.
2. Utilizați adaptorul suportului ca șablon și marcați găurile pentru amplasarea șuruburilor.
3. Forțați 4 găuri și introduceți diblurile.
4. Atașați adaptorul și fixați-l cu șuruburile.
5. Așezați suportul pe adaptor.
6. Conectați furtunul de alimentare la robinet.

Instrucțiuni de utilizare:

- Înainte de utilizare, familiarizați-vă cu funcțiile suportului și ale mecanismului de înfășurare.

Desfășurați bucata de furtun și exersați blocarea și coborârea mecanismului de autoretragere (închizător).

- atunci când trageți furtunul, se pot simți/auzi clicuri individuale ale închizătorului
- dacă trageți furtunul în sus câteva "clicuri", zăvorul este blocat și furtunul își păstrează lungimea curentă
- dacă trageți furtunul în sus cu un "clic", zăvorul este eliberat și furtunul începe să se retragă
- Atenție! Țineți furtunul în mână în timpul întregului proces de înfășurare. Nu dați niciodată drumul furtunului în timpul înfășurării.

Furtunul este echipat cu o oprire reglabilă care poate fi utilizată pentru a seta poziția de pornire necesară. Oprirea poate fi reglată prin deschiderea, plasarea acesteia în orice poziție pe furtun și închiderea ei din nou.

Depozitare și întreținere

Pentru iarnă, scoateți suportul și depozitați-l într-o încăpăre ferită de îngheț pentru a preveni înghețarea apei în interiorul furtunului.

Curățarea trebuie să se facă prin ștergere cu o cârpă umedă și detergent normal.

Šļūtenes turētājs grozāms, pašizvelkams

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Grozāmajam turētājam ir pašizvelkams mehānisms un pastiprināta dārza šļūtene ar regulējamu šļūtenes galviņu, kas nodrošina ērtu dārza laistīšanu. Grozāmā mehānisma dēļ šļūteni var vilkt jebkurā virzienā līdz pat pilnam šļūtenes garumam (20 m).

Šļūtenei ir regulējams šļūtenes ierobežotājs, lai iestatītu optimālo šļūtenes sākuma pozīciju.

Piezīme:

- Novietojiet kronšteinu pie sienas, kas var izturēt ierīces svaru. Pretējā gadījumā ierīce var nokrist.
- Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un saglabājiet to turpmākai lietošanai.
- Pievienojiet tikai ūdens avotam, kura spiediens nepārsniedz 8 BAR.
- Pašapūdeņošanās turētājs ir paredzēts laistīšanai tikai ar aukstu ūdeni.
- Ja ierīce netiek lietota, izslēdziet ūdens padevi.
- Nedemontējiet vai nemodificējiet ierīci. Veicot manipulācijas, var tikt bojāts izstrādājums vai nodarīti miesas bojājumi.
- Iekārta nav piemērota komerciālai lietošanai.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, vai vinča ir droši piestiprināta pie sienas un vai nekas ne-traucē tās darbībai.
- Izvairieties no pārmērīga spēka pielikšanas pie vinčas rāmja. Jūs varat radīt kronšteina bojājumus.
- Neļaujiet bērniem spēlēties vai strādāt ar kronšteinu.
- Attinot un uztinot šļūteni, esiet uzmanīgi, lai bērni (vai dzīvnieki) neuzķertos uz šļūtenes vai turētāja.
- Neatstājiet šļūteni vienuviet, ja tā nav nostiprināta. Vienmēr ejiet ar šļūteni atpakaļ, līdz tā ir pilnībā uztīta.
- Regulāri pārbaudiet, vai turētājam nav nodiluma pazīmju.
- Pēc lietošanas vienmēr aizgrieziet ūdens padevi ar krānu.
- Pirms ziemas iztukšojiet ūdeni no šļūtenes, demontējiet turētāju un uzglabājiet to vietā, kur nav sala.
- Šļūtenes gals ir marķēts ar dzeltenu svītru, šļūteni vairs nevar noņemt.
- Ja šļūtene uztīšanas laikā iesprūst mehānisma iekšpusē, ļaujiet tai atkal savilkties.
- Vienmēr glabājiet šļūteni tīru, netīrumi turētāja

korpusā var sabojāt uztīšanas mehānismu.

- Nenovelciet no šļūtenes aizbīdni. Vienmēr turiet to fiksētu uz šļūtenes.
- Neskrūvējiet šļūteni.
- Vienmēr uztiniet šļūteni, kad tā netiek lietota.

Uzstādīšana:

1. Šļūtenes turētāja uzstādīšanai ūdens padeves tuvumā izvēlieties piemērotu vietu. Ideālā vieta ir aptuveni vidukļa līmenī.
2. Izmantojiet turētāja adapteri kā šablonu un atzīmējiet caurumus skrūvju izvietojumam.
3. Izurbiet 4 caurumus un ievietojiet dībeļus.
4. Pievienojiet adapteri un nostipriniet to ar skrūvēm.
5. Uz adaptera uzlieciet turētāju.
6. Pievienojiet pievada šļūteni krānam.

Lietošanas instrukcija:

- Pirms lietošanas iepazīstieties ar turētāja funkcijām un uzvilkšanas mehānismu.

Atskrūvējiet šļūtenes gabalu un iemēģiniet pašizvēšanās mehānisma (fiksatora) bloķēšanu un nolaišanu.

- velkot šļūteni, var sajūst/dzirdēt atsevišķus fiksatora klikšķus.
- ja šļūteni pavelk uz augšu par dažiem "klikšķiem", fiksators tiek bloķēts un šļūtene saglabā savu pašreizējo garumu.
- ja šļūteni pavelk uz augšu par vienu "klikšķi", fiksators tiek atbrīvots un šļūtene sāk savilkties.
- Uzmanību! Šļūteni turiet rokā visā tās uztīšanas laikā. Nekad neatlaidiet šļūteni uzvilkšanas laikā.

Šļūtene ir aprīkota ar regulējamu ierobežotāju, ko var izmantot, lai iestatītu vajadzīgo sākuma pozīciju. Apstādinātāju var noregulēt, atverot, novietojot to jebkurā šļūtenes pozīcijā un atkal aizverot.

Uzglabāšana un apkope

Ziemā noņemiet turētāju un uzglabājiet to telpā, kurā nav sala, lai novērstu ūdens aizsalšanu šļūtenes iekšpusē.

Tīrīšana jāveic, noslaukot ar mitru drānu un parastu mazgāšanas līdzekli.

Žarnos laikiklis sukamasis, savaime užsitraukiantis

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Sukamajame laikiklyje yra savaime išsiskleidžiantis mechanizmas ir sustiprinta sodo žarna su reguliuojama galvute, kad būtų patogų laistyti sodą. Sukamasis mechanizmas leidžia žarną traukti bet kuria kryptimi iki viso žarnos ilgio (20 m).

Žarna turi reguliuojamą žarnos ribotuvą, kad būtų galima nustatyti optimalią žarnos pradinę padėtį.

Pastaba:

- Kronšteiną statykite ant sienos, galinčios išlaikyti įrenginio svorį. To nepadarius, prietaisas gali nukristi.
- Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugokite ją ateityje.
- Prijunkite tik prie vandens šaltinio, kurio slėgis neviršija 8 BAR.
- Savaiminio laistymo laikiklis skirtas laistyti tik šaltu vandeniu.
- Kai prietaiso nenaudojate, užsukite vandens tiekimą.
- Neardykite ir nemodifikuokite prietaiso. Pažeidus prietaisą, galima jį sugadinti arba susižaloti.
- Įrenginys netinka naudoti komerciniais tikslais.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad gervė patikimai pritvirtinta prie sienos ir kad niekas netrukdo jai veikti.
- Venkite naudoti pernelyg didelę jėgą gervės rėmui. Galite sugadinti laikiklį.
- Neleiskite vaikams žaisti ar dirbti su laikikliu.
- Išvyniodami ir vyniodami žarną būkite atsargūs, kad vaikai (arba gyvūnai) neužsikabintų už žarnos arba laikiklio.
- Nepalikite žarnos vienos, jos nepritvirtinę. Visada vaikščiokite su žarna atgal, kol ji bus visiškai suvyniota.
- Reguliariai tikrinkite, ar laikiklis neturi nusidėvėjimo požymių.
- Po naudojimo visada užsukite vandens tiekimą čiaupu.
- Prieš žiemą iš žarnos išleiskite vandenį, išmontuokite laikiklį ir laikykite neužšalancioje vietoje.
- Žarnos galas pažymėtas geltona juoste, žarnos nebegalima nuimti.
- Jei vyniojant žarna įsipainiojo mechanizme, leiskite jai vėl susivynioti.
- Visada laikykite žarną švorią, nešvarumai, patekę į laikiklio korpusą, gali pažeisti vyniojimo mechanizmą.
- Nenuimkite ribotuvo nuo žarnos. Visada laikykite jį užfiksuotą ant žarnos.

- Nesukite žarnos.
- Visada vyniokite žarną, kai jos nenaudojate.

Įrengimas:

1. Pasirinkite tinkamą vietą žarnos laikikliui montuoti šalia vandens tiekimo sistemos. Ideali vieta yra maždaug juosmens lygyje.
2. Naudokite laikiklio adapterį kaip šabloną ir pažymėkite skylės varžtams įstatyti.
3. Išgręžkite 4 skyles ir įstatykite kaiščius.
4. Pritvirtinkite adapterį ir pritvirtinkite jį varžtais.
5. Uždėkite laikiklį ant adapterio.
6. Prijunkite tiekimo žarną prie čiaupo.

Naudojimo instrukcija:

- Prieš naudodami susipažinkite su laikiklio ir apvijos mechanizmo funkcijomis.

Išvyniokite žarnos gabalėlį ir pasipraktikuokite užfiksuoti ir nuleisti savaiminio užtraukimo mechanizmą (fiksatorių).

- traukiant žarną galima jausti / girdėti atskirus fiksatoriaus spragtelėjimus
- jei žarną ištrauksite aukštyje keliais "spragtelėjimais", užraktas užsifiksuos ir žarna išlaikys esamą ilgį
- jei žarną ištrauksite vieną "spragtelėjimą", užraktas atsilaisvins ir žarna pradės trauktis.
- Įspėjimas! Viso vyniojimo proceso metu žarną laikykite rankoje. Niekada nepaleiskite žarnos vyniojimo metu.

Žarna turi reguliuojamą ribotuvą, kuriuo galima nustatyti reikiamą pradinę padėtį. Stotelę galima reguliuoti atidarant, pastatant ją į bet kurią žarnos padėtį ir vėl uždarant.

Laikymas ir priežiūra

Žiemą nuimkite laikiklį ir laikykite neužšalancioje patalpoje, kad žarnos viduje neužšaltų vanduo.

Valyti reikia drėgna šluoste ir įprastu plovikliu.

Voolikuhoidja pöörlev, isetõmbuv

KASUTUSJUHEND

Pöörlev hoidik on varustatud isetõmbuva mehhanismiga ja tugevdatud aiavoolikuga, millel on reguleeritav voolikupea, mis tagab mugava kastmise aias. Pöördmehhanism võimaldab voolikut tõmmata igas suunas kuni vooliku täispikkuse (20 m) ulatuses.

Voolik sisaldab reguleeritavat voolikupeatust vooliku optimaalse lähteasendi seadmiseks.

Märkus:

- Asetage klamber seinale, mis suudab kanda seadme kaalu. Vastasel juhul võib seade kukkuda.
- Lugege kasutusjuhend enne kasutamist läbi ja hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.
- Ühendage seade ainult veeallikaga, mille rõhk ei ületa 8 BAR.
- Isevooluhoidja on mõeldud ainult külma veega kastmiseks.
- Kui seadet ei kasutata, sulgege veevarustus.
- Ärge võtke seadet lahti ega modifitseerige seda. Puudutamine võib kahjustada toodet või tekitada vigastusi.
- Seade ei sobi kaubanduslikuks kasutamiseks.
- Enne kasutamist veenduge, et vints on kindlalt seinale kinnitatud ja et miski ei takista selle toimimist.
- Vältige vintsiraamile liigse jõu rakendamist. Te võite põhjustada kinnituse kahjustusi.
- Ärge lubage lastel klambriga mängida ega töötada.
- Olge vooliku lahti- ja üleskeeramisel ettevaatlik, et lapsed (või loomad) ei jääks vooliku või hoidiku külge kinni.
- Ärge jätke voolikut kinnitamata. Kõndige voolik alati tagasi, kuni see on täielikult üles keritud.
- Kontrollige hoidikut regulaarselt kulumismärkide suhtes.
- Pärast kasutamist sulgege alati veevarustus kraaniga.
- Laske enne talve tulekut vesi voolikust välja, võtke hoidik lahti ja ladustage seda külmakindluset kohas.
- Vooliku ots on tähistatud kollase triibuga, voolikut ei saa enam eemaldada.
- Kui voolik kerimise ajal mehhanismi sisse takerdub, laske see uuesti üles kerida.
- Hoidke voolik alati puhtana, hoidja korpusesse sattunud mustus võib mähkimismehhanismi kahjustada.
- Ärge eemaldage stopperit voolikult. Hoidke

seda alati vooliku peal lukus.

- Ärge keerake voolikut.
- Keerake voolikut alati üles, kui seda ei kasutata.

Paigaldamine:

1. Valige voolikuhoidiku paigaldamiseks sobiv koht veevarustuse lähedusse. Ideaalne asukoht on umbes vöökoha kõrgusel.
2. Kasutage hoidiku adapterit šabloonina ja määristage augud kruvide paigutamiseks.
3. Puurige 4 auku ja sisestage tüüblid.
4. Kinnitage adapter ja kinnitage see kruvidega.
5. Asetage hoidik adapterile.
6. Ühendage toitevoolik kraaniga.

Kasutusjuhend:

- Enne kasutamist tutvuge hoidiku ja mähkimismehhanismi funktsioonidega.

Keerake voolikutükk lahti ja harjutage isetõmbuva mehhanismi (lukustusseade) lukustamist ja langetamist.

- vooliku tõmbamisel on tunda/kuulda lukustuse üksikuid klõpsatusi
- kui tõmbate voolikut paar "klõpsu" üles, lukustub sulgur ja voolik säilitab oma praeguse pikkuse
- kui tõmmata voolikut ühe "klõpsu" võrra ülespoole, vabastatakse lukustus ja voolik hakkab tagasi tõmbuma.
- Hoiatus! Hoidke voolikut kogu kerimise ajal käes. Ärge kunagi laske voolikut mähkimise ajal lahti.

Voolik on varustatud reguleeritava stopperiga, mida saab kasutada soovitud lähteasendi seadmiseks. Stoppi saab reguleerida, avades, asetades selle vooliku mis tahes asendisse ja sulgedes selle uuesti.

Säilitamine ja hooldus

Talveks eemaldage hoidik ja hoidke seda külmavaba ruumis, et vältida vee jäätumist vooliku sees.

Puhastamiseks tuleks pühkida niiske lapiga ja tavalise pesuvahendiga.

Въртящ се държач за маркуч, самоприбиращ се

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Въртящият се държач е оборудван със самоприбиращ се механизъм и подсилен градински маркуч с регулируема глава за удобно поливане на градината. Механизмът за завъртане позволява маркучът да се издърпва във всяка посока до пълната дължина (20 м) на маркуча.

Маркучът включва регулируем ограничител за задаване на оптимална начална позиция на маркуча.

Забележка:

- Поставете скобата на стена, която може да издържи теглото на уреда. Ако не го направите, устройството може да падне.
- Прочетете ръководството за употреба преди употреба и го запазете за бъдещи справки.
- Свързвайте само към източник на вода, чието налягане не надвишава 8 BAR.
- Държачът за самонапояване е предназначен за поливане само със студена вода.
- Когато устройството не се използва, изключете подаването на вода.
- Не разглобявайте и не модифицирайте устройството. В резултат на намеса в устройството може да се стигне до повреда на продукта или нараняване.
- Устройството не е подходящо за използване в търговската мрежа.
- Преди употреба се уверете, че лебедката е надеждно закрепена към стената и че нищо не пречи на работата ѝ.
- Избягвайте да прилагате прекомерна сила върху рамката на лебедката. Може да причините повреда на скобата.
- Не позволявайте на деца да играят или да работят със скобата.
- Внимавайте, когато развивате и навивате маркуча, децата (или животните) да не се закачат за маркуча или държача.
- Не оставяйте маркуча сам, без да го обезопасите. Винаги връщайте маркуча назад, докато се навие напълно.
- Проверявайте редовно държача за признаци на износване.
- Винаги изключвайте подаването на вода с крана след употреба.
- Преди зимата източете водата от маркуча, демонтирайте държача и го съхранявайте на незамръзващо място.
- Краят на маркуча е маркиран с жълта ивица, маркучът вече не може да се демонтира.
- Ако маркучът се заплете в механизма по време на навиване, оставете го да се навие отново.
- Винаги поддържайте маркуча чист, замърсяванията в корпуса на държача могат да повредят механизма за навиване.
- Не отстранявайте ограничителя от маркуча.

Винаги го дръжте заключен на маркуча.

- Не усуквайте маркуча.
- Винаги навивайте маркуча, когато не го използвате.

Монтаж:

1. Изберете подходящо място за монтиране на държача на маркуча в близост до водоснабдяването. Идеалното място е приблизително на нивото на кръста.
2. Използвайте адаптера на държача като шаблон и маркирайте отворите за поставяне на винтовете.
3. Пробийте 4 отвора и поставете дюбелите.
4. Прикрепете адаптера и го застопорете с винтове.
5. Поставете скобата върху адаптера.
6. Свържете захранващия маркуч към крана.

Инструкции за употреба:

- Преди употреба се запознайте с функциите на държача и механизма за навиване.

Развийте парчето маркуч и упражнете заключването и свалянето на самоприбиращия се механизъм (ключалка).

- при издърпване на маркуча се усещат/чуват отделни щраквания на ключалката
- ако издърпате маркуча нагоре с няколко "щраквания", ключалката се заключва и маркучът запазва текущата си дължина
- ако издърпате маркуча нагоре с едно "щракване", ключалката се освобождава и маркучът започва да се прибира
- Внимание! Дръжте маркуча в ръка по време на целия процес на навиване. Никога не изпускайте маркуча по време на навиване.

Маркучът е оборудван с регулируем ограничител, който може да се използва за задаване на необходимата начална позиция. Ограничителят може да се регулира, като се отвори, постави се в произволно положение на маркуча и се затвори отново.

Съхранение и поддръжка

За зимата свалете държача и го съхранявайте в незамръзващо помещение, за да предотвратите замръзването на водата в маркуча.

Почистването трябва да се извършва чрез избърсване с влажна кърпа и нормален почистващ препарат.



www.garvia.eu

Compass CZ s.r.o., Pražská 17, 250 81 Nehvizdy, CZ, info@compass.cz

last revision 01/2026